

СОДЕРЖАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ РАЗВИТИЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

Л. В. Хведченя (Минск, БГУ)

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О СОДЕРЖАНИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В СИСТЕМЕ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

Категория содержания является ключевой в методике преподавания иностранного языка (ИЯ). Она прошла длительный эволюционный путь развития и к настоящему времени предстала в достаточно разработанном виде благодаря трудам Б. А. Лapidуса, Г. В. Роговой, И. Л. Бим, М. Н. Вя-тютнева, С. Ф. Шатилова, М. Н. Вайсбурда и др. Однако, как показала прак-тика, преподаватели зачастую затрудняются с определением этой методиче-ской категории либо чрезмерно сужая ее, либо необоснованно расширяя. В силу отсутствия единого понимания представляется целесообразным сис-тематизировать теоретическое представление о содержании обучения ино-странным языкам (СОИЯ) и дать характеристику каждого из составляющих его компонентов.

С целью предварительного формирования понятия о СОИЯ предпо-шлем несколько наиболее общих его определений. В самом широком смысле СОИЯ – это то, *чему и как* надо учить, чтобы добиться заданных целей. Это совокупность того, что обучаемый должен усвоить, чтобы эф-фективно владеть ИЯ в рамках программных требований. Прежде всего, это минимум языкового материала и умения оперирования им в различных ви-дах речевой деятельности.

Исследователи последних лет включают в СОИЯ элементы страновед-ческого характера, социокультурные факты и эмпатию, которые препятст-вуют созданию коммуникативного барьера в реальном диалоге культур (М.А. Богатырева, Н.Д. Гальскова, А.И. Соловцова и др.).

В целом, компоненты СОИЯ достаточно полно представлены на схеме 1, незначительно модифицирующей точку зрения на состав СОИЯ И. Л. Бим [1, с. 17].

Как видно из приведенной схемы, И. Л. Бим определяет СОИЯ как сложное диалектическое единство, складывающееся из определенным ным образом организованного языкового материала и процесса обучения ему. Языковой аспект включает в себя единицы языка и речи (фонетические, лексические, грамматические). Процессуальный аспект определяется через понятие навыков и умений владения различными видами речевой деятель-ности. Таким образом, собственно СОИЯ и процесс овладения им сводятся,

прежде всего, к запоминанию готовых языковых элементов и усвоению действий по пользованию ими в речи.



*Схема 1: Модель содержания обучения иностранным языкам
(уровень теоретического проектирования)*

Однако СОИЯ было бы неполным и не решало бы задач коммуникации, если бы не включало в себя такой аспект, как предмет речи, то есть то, о чем мы говорим, используя усвоенные языковые правила и нормы их употребления. Предметное содержание речевой деятельности представляет внелингвистический, социальный аспект СОИЯ. Тем не менее, предметное содержание фиксируется в программах наряду с лингвистическим и предстает в виде перечня разговорных тем, подлежащих усвоению. Тематический принцип является ведущим при отборе всех аспектов СОИЯ. Несмотря на относительную самостоятельность содержания каждого из аспектов, взаимосвязь между ними настолько тесная, что рассмотрение одних не представляется возможным без опоры на другие.

Устоявшееся в лингвистике представление о составе СОИЯ дает представление о динамичном характере процесса усвоения иноязычной речи, проявляющемся, в частности, в том, что действия по овладению СОИЯ

имеют разные этапы. В начале усваивается языковой материал (например, звуковой, затем графический образ слова, грамматические механизмы сочетания слов и т. п.). В дальнейшем осуществляется его отработка на все укрупняющихся единицах (фраза, текст, коммуникативная сфера, ситуация, тема, коммуникативное намерение). Последние рассматриваются как факторы, определяющие содержание реальной коммуникации и ее дискурсную организацию. Все перечисленные уровни организации учебного материала объединяют такие структурные единицы СОИЯ как упражнения. Они являются в методическом плане единицами более высокого порядка (единицами познавательной и коммуникативной учебной деятельности), обеспечивающими взаимопереходы между всеми лингвистическими компонентами СОИЯ.

Из описания очевидно, что структура СОИЯ значительно отличается от дисциплин, предметное содержание которых составляют основы наук (физика, химия). Это может рассматриваться как проявление специфики самого учебного предмета, ведущей функцией которого является коммуникативная, а ведущим компонентом – способы деятельности. Язык – это кодовая (знаковая) система, ориентированная не только на познание сущности самого языка, но и на сферу познания в целом. Следовательно, изучение иностранного языка – это не столько возможность приобщения к новому языковому коду, сколько возможность овладения концептуальной картиной мира, новой когнитивной системой понятий. Эта функция языка предопределила коммуникативно-когнитивный подход к его изучению, ставший основополагающим в отечественной системе образования.

Знаковая природа языка, его «всепредметность» и «беспредельность» создают определенные трудности для моделирования предметного СОИЯ в образовательных целях. Эти трудности связаны с отсутствием строгих критериев отбора предметного содержания: речевая деятельность может затрагивать практически любую сферу: бытовую, социокультурную, политическую, производственную и т. п. В условиях неязыкового вуза с малой сеткой часов на изучение ИЯ остро встает вопрос ограничения тематики общения. Учитывая особенности неязыкового вуза целесообразно структурировать СОИЯ по модели инвариантной структуры профессиональной подготовки специалиста. Это позволяет охватить практически все социально значимые сферы его профессиональной и сопутствующей ей коммуникативной деятельности и тем самым обеспечить оптимальную адаптацию будущего специалиста к деятельности в условиях межкультурного общения. Общая схема содержания обучения иностранных языков в неязыковом вузе представлена ниже.

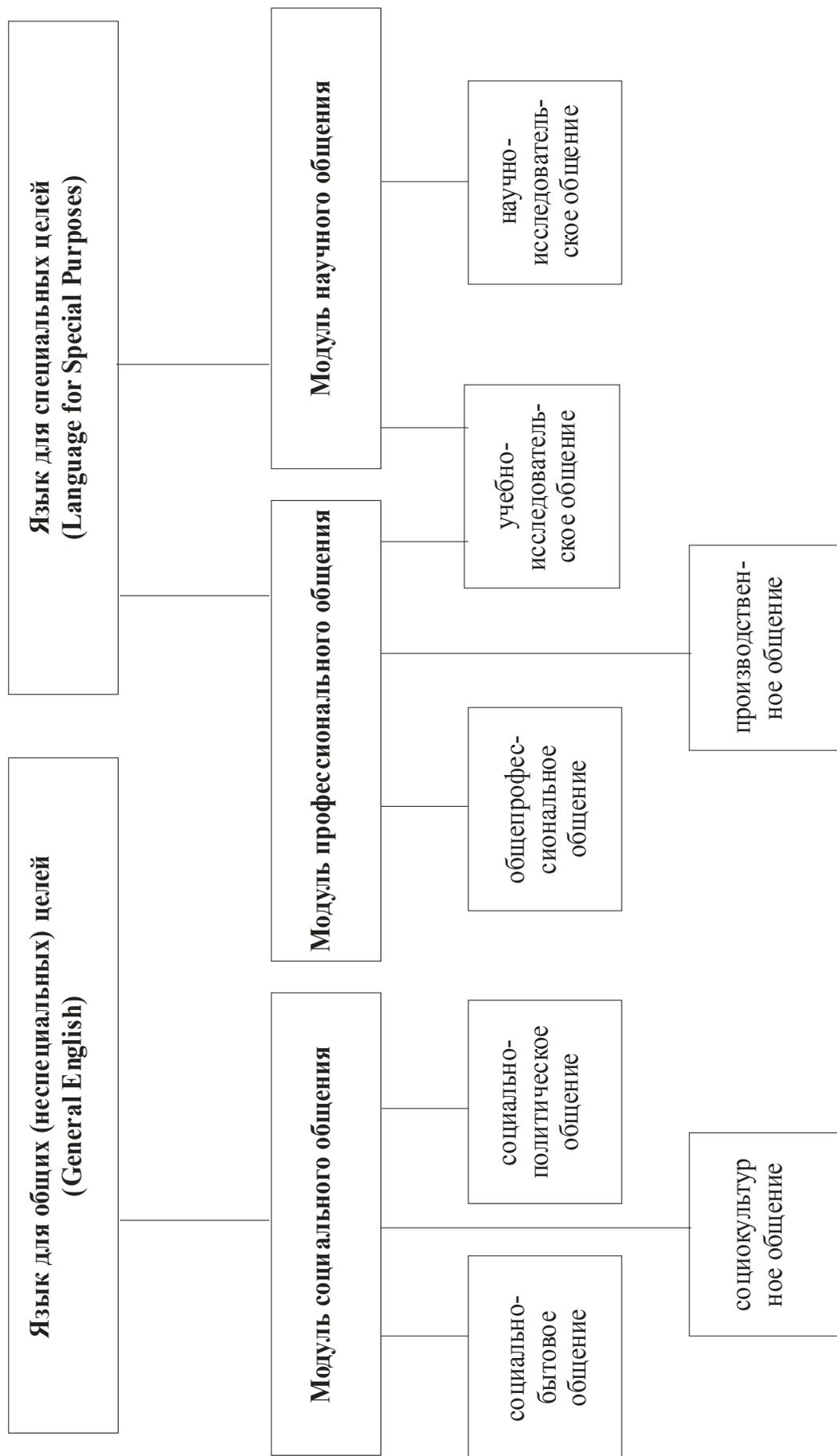


Схема 2: Модель содержания обучения иностранным языкам в неязыковом вузе (уровень реализации)

Мы не можем в рамках данной статьи широко комментировать содержание данной схемы. В принципе оно известно всем преподавателям, работающим по новой Типовой программе, в основу которой и была положена предложенная нами схема. Фрагменты практической реализации модели СОИЯ описаны в приведенных ниже материалах, посвященных как проблеме отбора содержания обучения для профессиональных целей, так и обучению конкретным видам речевой деятельности.

Литература:

1. *Бим, И. Л.* Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского): Учеб. пособие. – Обнинск: Титул, 2001. – 48 с.
2. *Хведченя, Л. В.* Теоретические основы формирования содержания иноязычного образования (на примере классического университета): дис. ... докт. пед. наук: 13.00.01. – Мн., 2002. – 261 с.